

La lettre Jèrriaise- Tony Scott-Warren- 27/06/2026

Bouônjour m's anmîns en Jèrri et partout l'monde,

Beinv'nus à La Lettre Jèrriaise aniet, et ch'est chu boustre d'Angliais Antouonne tch'a l'pliaîsi d'vos en présenter dé not' siez-nous à Howden dans l'Êst dé Yorkshire. J'espéthe qu'ou n'êtes pon à souffri trop dans la caleu là-bas. Ichîn la températuthe a 'té dans les trentes-trais dégrés, mais heûtheusement pas si caud comme lé Sud dé l'Anglietèrre ni la France où'est qu'il' ont ieu eune vraie arSION. Mé, j'aime bein mus la caleu qu'la fraideu, mais ch'tait à bein prés însouffrabl'ye.

Dans ma dreine Lettre, j'pâlis d'un décès, mais chute fais j'ai deux anmîns qu'j'ai pèrdu à mentionner. Ted Syvret preunmiéthement - un Gris Ventre tchi m'a souhaité la beinv'nue sus sa fèrme et m'explyitchit un tas entouor la fèrméthie du temps pâssé. Ted m'aîdgit d'avant lé c'menchement dé l'ensîgn'gnie du Jèrriais dans l's écoles, et partitchuliéthement quand j'finmes des léçons expérimentales à l'école dé Grouville dans l'Èrnouvé dé 1999. Pus tard, i' tait iun dé not' êtchipe dans l's écoles dans l' Vouêt d' l'île.

L'aut' anmîn est Joan Tapley - mais ioù c'menchi? J'avais apprîns not' langue pour deux ans quand Peter Germain annonchit qu'i' s'n allait s'èrtither, et ch'tait Joan tchi prînt sa pliaiche. Ou 'tait mangnifique comme maitrêsse - ses léçons tréjous pliein d'întéthet mais en même temps i' taient un tas d'fanne et ou nos f'thait rithe tant. Joan d'vînt un vrai anmîn à touos ses êtudgiants. Pus tard quand jé c'menchînmes la cacqu'téthie aue du café au Costa y'a tchînze ans et pus tard au mûsée, Joan 'tait souvent là à nos supporter et j'avons ieu acouo tant d'fanne à lî pâler. Joan et Ted, jé vos r'mèrcie et jé m'en vais vos mantchi touos les deux.

Achteu tchiquechose d'aut... Y'a tchiques semaines Celia et mé avêmes arrangi d'nos recontrer aue des anmîns qué jé n'avons pon veu pour bein d's années. I' d'meuthent à l'aut' bord du Nord d'Anglietèrre, et j'avons trouvé eune pliaiche à mié-c'mîn pour pâsser l'jour. I' sont membres du National Trust, et j'avons chouaîsi iun dé ses propriétés, lé prieuré dé Nostell, pour not' rencontre. Auprès qu' j'avons trouvé nos anmîns, bu un café et cacqu'té un mio, j'visitînmes la grande maison pour apprendre un mio dé s'n histouaithe. Y'avait un împortant prieuré ichîn dans l'âge médiéval, mais ch'tait dissolu par Henri Huit.

Au dgiêx-huitième siècl'ye la fanmil'ye Winn, tchi voulait êt' considéthée du pus grand monde, bâtit eune ênorme maison. Lé Sieur Rowland Winn, tch'avait

fait eune fortune dans la cotonnade, c'menchit la maison, mais i' mouothit d'avant qué ch'tait ag'vé. San fis et sa femme, Sabine, tchi v'nait d'la Suisse, continuënt la bâtithie aue l'architecte Robert Adam, mais lé fis 'tait tréjous à emprunter des sou pour en faithe. Auprès tch'i' mouothit, Sabine n'voulait rein à faithe aue sa fil'ye Esther, viyant qu'ouille avait décampé aue un boulandgi et ou laïssit tout à san fis. I' mouothit sans femme ni êfant et don ch'tait lé fis d'Esther tch'en héthitît. Lé p'tit-fis dé Rowland et Sabine, Charles finnit la bâtithie, mais comme san grand-pèthe i' tait à court dé sou, et san fis Rowland tchi fit sa fortune dans la minn'nie fit sèrvi la maison comme centre social et politique. Au jour d'aniet la maison est dans les mains du National Trust, et ch'est hardi intéressant d'en visiter.

Mèrcie pour m'aver écouté aniet, et j'vos souhaite bouon pid, bouon yi, bouon dents et l'paradis à la fin d'vos jours.

À bétôt